II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2021/1879,

26. oktoober 2021,

millega lükatakse tagasi kolm geograafilise tähise nimetuse kaitse taotlust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 52 lõikele 1 („Jambon sec de l'Île de Beauté" (KGT), „Lonzo de l'Île de Beauté" (KGT), „Coppa de l'Île de Beauté" (KGT))

(teatavaks tehtud numbri C(2021) 7535 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, [1] eriti selle artikli 52 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 50 vaatas komisjon läbi Prantsusmaa ametiasutuste 17. augustil 2018 saadetud taotluse registreerida nimetused „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" kaitstud geograafiliste tähistena (KGT) (toimikud PGI-FR-02426, PGI-FR-02428 ja PGI-FR-02430).

(2) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõike 1 punkti a kohaselt peab nimetus selleks, et selle saaks registreerida, olema kasutusel kaubanduses või tavakeeles.

(3) Kõnealuse määruse artikli 13 lõike 1 punkti b kohaselt kaitstakse registreeritud nimetusi väärkasutuse, jäljendamise või seoste loomise eest ka siis, kui toodete või teenuste tegelik päritolu on näidatud. Selle artikli lõike 3 esimeses lõigus on täpsustatud, et liikmesriigid võtavad asjakohaseid haldus- ja kohtumeetmeid, et hoida ära või lõpetada asjaomases liikmesriigis toodetava või turustatava kaitstud päritolunimetuse ja kaitstud geograafilise tähise ebaseaduslik kasutamine.

(4) Sellest järeldub, et nimetust, mis oleks vastuolus määrusega (EL) nr 1151/2012 antud kaitsega, ei saa kaubanduses kasutada ja seega ei saa seda kõnealuse määruse alusel registreerida.

(5) Käsitletaval juhul on tegemist selliste nimetuste registreerimise taotlustega, mis võivad luua seose sarnase toote juba registreeritud nimetustega. Seega ei ole määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõike 1 punktis a sätestatud registreerimistingimused täidetud.

(6) Nimetused „Jambon sec de Corse" / „Jambon sec de Corse – Prisuttu", „Lonzo de Corse" / „Lonzo de Corse – Lonzu", „Coppa de Corse" / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica" registreeriti 28. mail 2014 vastavalt määrustega (EL) nr 581/2014, (EL) nr 580/2014 ja (EL) nr 582/2014 kaitstud päritolunimetustena (KPN).

[1] ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

(7) Sellest ajast alates on need nimetused määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 13 kohaselt kaitstud muu hulgas kõnealuste nimetuste otsese või kaudse kasutamise eest toodete puhul, mis ei vasta nende tootespetsifikaadile, samuti kõnealuste nimetuste väärkasutamise, jäljendamise või seoste loomise eest.

(8) Kõnealuste määruste alusel anti siiski üleminekuperiood, mis lõppes 27. aprillil 2017, teatavatele Korsikal asuvatele Prantsusmaa ettevõtjatele, kes kasutasid selliseid nimetusi ka toodete puhul, mille omadused erinevad tootespetsifikaadis sätestatud omadustest. Sellise üleminekuperioodi eesmärk oli võimaldada asjaomastel tootjatel kohaneda ELi tasandil kinnitatud tootespetsifikaadi nõuetega või kui see ei ole võimalik, siis muuta kasutatud müüginimetust.

(9) Nimetused „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté", mida on kaubanduses kasutatud alates 2015. aastast, viitavad samale geograafilisele piirkonnale nagu eespool nimetatud kaitstud päritolunimetused, nimelt Korsika saarele. Lisaks on üldteada, et nimetus „Île de Beauté" on tavapärane perifraas, mis Prantsuse tarbija silmis tähistab üheselt mõistetavalt Korsikat. Nimetuse „Île de Beauté" kasutamine Korsika tähistamiseks on laialt levinud turismiobjektidel, sealhulgas väljaspool Prantsusmaad asuvatel turismiobjektidel, ning rikkalik bibliograafia kinnitab, et tarbija tajub mõlemat terminit sünonüümidena, mistõttu „Île de Beauté" „loob seoseid" Korsikaga ja vastupidi.

(10) Seega kujutab nende nimetuste „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" kasutamine alates 18. juunist 2014 endast kaitstud päritolunimetustele „Jambon sec de Corse" / „Jambon sec de Corse – Prisuttu", „Lonzo de Corse" / „Lonzo de Corse – Lonzu", „Coppa de Corse" / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica" määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 13 lõike 1 punktiga b tagatud kaitse rikkumist.

(11) Taotlused registreerida nimetused „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" KGTdena esitati komisjonile 17. augustil 2018, st kuupäeval, mil seda nimetust ei oleks saanud õiguspäraselt kasutada.

(12) Komisjon saatis Prantsuse ametiasutustele kaks kirja, milles palus selgitusi. Kirjades käsitleti peamiselt küsimust, kas kõnealuseid nimetusi saab registreerida kaitstud geograafiliste tähistena.

(13) Prantsuse ametiasutused vastasid, et nende arvates on kaks tooterühma (st registreeritud KPNid ja need, millele KGTd taotletakse) tooraine (tõud, rümba kaal), kirjelduste, spetsifikaatide, tootmismahtude ja müügihindade poolest selgelt erinevad.

(14) Nende arvates on nimed piisavalt erinevad. Vastavad seisukohad on täiesti erinevad. Homonüümiat ei ole. Need on seotud erinevate tähistega (KPN ja KGT). Sarnased samale geograafilisele piirkonnale viitavate nimetuste juhtumid on nende sõnul olemas: registreeritud veininimetused „Île de Beauté" (KPN) ja „Corse" (KGT) – sünonüümid, mis hõlmavad sama geograafilist piirkonda, ning registreeritud põllumajandusnimetused „Aceto balsamico tradizionale di Modena" (KPN) ja „Aceto Balsamico di Modena" (KGT) – peaaegu täielikult homonüümsed.

(15) Arvestades erinevusi toodete ja nimetuste vahel ning eespool nimetatud pretsedente, on tarbijad Prantsuse ametiasutuste arvates täiesti teadlikud kvaliteedierinevustest kaitstud päritolunimetusega toote ja nimetuse „Île de Beauté" all turustatava toote vahel, nagu nad suudavad eristada kaitstud päritolunimetusega veini „Corse" või „Vin de Corse" kaitstud geograafilise tähisega veinist „Île de Beauté" ja kaitstud päritolunimetusega äädikat „Aceto balsamico tradizionale di Modena" kaitstud geograafilise tähisega äädikast „Aceto Balsamico di Modena".

(16) Seega on need kolm nimetust piisavalt eristatavad, mis puudutab terminit „Île de Beauté" ning kolme vastavat nimetust, mis sisaldavad terminit „Korsika" ja hõlmavad sama geograafilist piirkonda.

(17) Komisjon järeldab sellest, et Prantsuse ametiasutused leiavad, et nimetuste „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" kasutamine turul ja ühises keelekasutuses pärast KPNide „Jambon sec de Corse" / „Jambon sec de Corse – Prisuttu", „Lonzo de Corse" / „Lonzo de Corse – Lonzu", „Coppa de Corse" / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica" registreerimist ei kujuta endast registreeritud KPNide rikkumist.

(18) Komisjon märgib, et Prantsuse ametiasutused ei ole esitanud ühtegi uuringut ega muud konkreetset tõendit, mis kinnitaks seisukohta, et nimetused „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté", mida on pärast 18. juunit 2014 turul või tavakeeles kasutatud, ei kujuta endast seoste loomist KPNidega „Jambon sec de Corse" / „Jambon sec de Corse – Prisuttu", „Lonzo de Corse" / „Lonzo de Corse – Lonzu", „Coppa de Corse" / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica". Järeldused tarbijate arusaamade kohta ei ole seega põhjendatud.

(19) Mis puudutab eelkõige erinevusi nende toodete kvaliteedis, mille nimetusi soovitakse registreerida, ja nende toodete kvaliteedis, mis on juba kaitstud, siis tuleb märkida, et esiteks on need erinevused – mis ei ole märgistuses üldse esile tõstetud – *a priori* teada üksnes eriti informeeritud üldsusele ning objektiivse kvaliteedi osas viitavad kõik erinevused kehvemale kvaliteedile ja palju nõrgemale seosele territooriumiga toote nimetuse puhul, mille registreerimist nüüd taotletakse.

(20) Nimetuste „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" seoste loomise võime kohta tuleb märkida, et kuigi ühelt poolt on häälдus kindlasti erinev, on teiselt poolt sünonüümia ilmne, nagu eespool märgitud. Seega ei saa seoste loomist mingil viisil välistada, nagu nähtub kohtuotsusest Glen *vs.* Scotch Whisky, ([2]) milles rõhutatakse asjaolu, et seoste loomise võime olemasoluks ei ole enam nõutav foneetiline sarnasus. Käsitletaval juhul on ilmne Korsika ja Île de Beauté kontseptuaalne lähedus.

(21) Viitamine sellele, et geograafilise tähise liik ei ole sama (ühed on KPNid ja teised KGTd), kui asjaolule, mis näitab erinevust toodete ja nimetuste vahel („de Corse" ja „l'Île de Beauté"), on eksitav. Seoste loomise olemasolu hindamisel tuleb arvesse võtta registreeritud nimetusi ja turul kasutatavaid nimetusi, kuid enne (võimalikku) registreerimist KGTna. Tarbijad ei suuda neid kahte nimetust eristada, sest need on seotud kahe eri geograafilise tähisega (KPN ja KGT), kuna nimetused „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" ei ole praegu KGTd ega ole seega seotud erinevat laadi tähisega.

(22) Veinide KPN „Corse / Vin de Corse" ja KGT „Île de Beauté" kooseksisteerimist ei saa käsitletavale juhtumile üle kanda: see olukord peegeldab varasemat, põhimõtteliselt erinevat ja nüüdseks vananenud menetlust, millega komisjonile teatati liikmesriikide kinnitatud riigisisestest nimedest, ilma et komisjonil oleks olnud võimalik nendele vastuväiteid esitada või isegi kontrolliõigust, mis oleks spetsifikaadi esitamata jätmise tõttu olnud igal juhul väga piiratud või isegi illusoorne.

(23) Mis puudutab KPNi „Aceto balsamico tradizionale di Modena" ja KGT „Aceto Balsamico di Modena" kooseksisteerimist, siis see kinnitaks esmapilgul kahe geograafilise tähise (KPN ja KGT) kooseksisteerimise võimalust sama kategooria toodete puhul, millel on samad üldnimetused (palsamiäädikas) ja sama geograafiline nimetus (Modena). Tuleb siiski rõhutada, et tegemist on kahe registreeringuga, mida Itaalia taotles samal ajal juba 1994. aastal, et tunnustaks, et see, kui kaks konkreetset geograafilist nimetust eksisteerivad samal ajal ja konkureerivalt, on õiguspärane, mitte – nagu käsitletaval juhul – katsega muuta tagantjärele õiguspäraseks see, kui kasutatakse nimetust, mille on põhjendamatult kasutusele võtnud ettevõtjad, kellel ei ole võimalust kasutada KPNi, üleminekuaja lõpul, mille Prantsusmaa ja seejärel liidu seadusandja neile andis.

(24) Eelneva põhjal tuleb asuda seisukohale, et kuna nimetusi „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté", mille registreerimist taotletakse, kasutati kaubanduses või tavakeeles, rikkudes määruse (EL) nr 1151/2012 artiklit 13, ei vasta nende nimetuste KGTdena registreerimise taotlused registreerimistingimustele, st määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõike 1 punktile a.

(25) Nimetuste „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" registreerimise taotlused tuleb seega tagasi lükata.

([2]) Euroopa Kohtu 7. juuni 2018. aasta otsus kohtuasjas C-44/17.

(26) Käesolevas otsuses ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nimetuste „Jambon sec de l'Île de Beauté", „Lonzo de l'Île de Beauté" ja „Coppa de l'Île de Beauté" registreerimise taotlused lükatakse tagasi.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

Brüssel, 26. oktoober 2021

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Janusz WOJCIECHOWSKI